

Mike Bartlett

Nachwehen
(Contractions)

Deutsch von Lorenz Langenegger

2 D

UA: 04.06.2008 / Royal Court Theatre, London / Regie: Lindsey Turner

DSE: 15.05.2009 / Polnisches Theater Kiel / Regie: Jens Böke

Was würden Sie für einen sicheren Arbeitsplatz tun? Jeden Tag verunsichern uns neue Meldungen über Massenentlassung und Firmenpleiten. Da ist es gut zu wissen, dass es Firmen gibt, die sich um das Wohlergehen ihrer Mitarbeiter sorgen. Die Firma von Emma ist so ein Unternehmen. In „gemütlichen Small Talks“ mit Emma informiert sich die Managerin über etwaige Probleme. Diese Managerin bleibt namenlos, ist so jenseits irgendeiner Individualität ganz neutrale Repräsentantin des Systems. Wie eine Schülerin lässt sie Emma die Firmenregeln vorlesen, um sie ihr einzuprägen. Alles scheint in dieser Firma reglementiert, selbst die Romantik findet eine Definition. Emma verliebt sich. Sie bricht die erste Regel – keine Liebesverhältnisse unter Kollegen –, der Alptraum beginnt. Aus dem der Ausweg nur allzu oft Unterordnung heißt. Und die Persönlichkeit, das private Leben, wird Opfer einer perversen, faschistoiden Firmenideologie.

„Starting out as a razor-sharp satire of workplace regulations, by the end of its 50-minute running time Mike Bartlett’s Contractions has become a 1984 for our times.” (TimeOut London)

„Bartlett, who made a big splash last year with My Child ... displays here an extraordinary gift for satire. Extraordinary because this twohander is often ferociously funny while being absolutely appalling – pulling off the rare trick of being at once far-fetched and grimly plausible.” (The Telegraph)

Hörspiele

Nachwehen

Hörspiel nach dem gleichnamigen Theaterstück

Produktion: DRS 2010

Komposition: Philipp Schaufelberger

mit: Susanne-Marie Wrage, Yvon Jansen

Regie: Stephan Heilmann